

ACTIVE X™

28055 Patella



### Användningsområden/Indikationer

PFSS (Patellofemoralt Smärt Syndrom), Chondromalacia patella, efter luxerad patella och subluserad patella.

### Kontraindikationer

Inga kända.

### Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

### Varning

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

### Så här används bandaget

Kontrollera att du fått rätt storlek. Vissa tillstånd kan medföra svullnad som går upp och ner vilket kan leda till storleksvariationer. Om det är första gången du använder ett bandage

är det viktigt att börja långsamt. Använd under kortare stunder de första dagarna och förläng successivt. Skall inte användas nattetid.

### Materialspecifikation

Materialen är 80% polyester/20% spandex. Band och fickor av 100% nylon samt antiglidmaterial av 100% silicon. Patellakudde av plast. Latex fri. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

### Tvättinstruktion

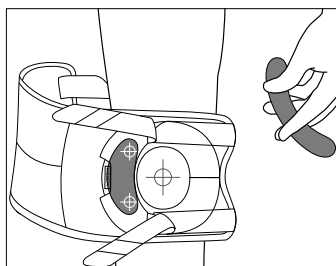
Förslut alla kardborrband före tvätt. Tvättas med ett mild tvättmedel utan blekmedel. Tag ut plastplattan vid patella kudden före tvätt. Produkten skall lufttorkas.

### Vid frågor

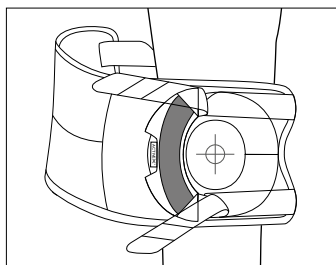
Om problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren och inköpsstället.



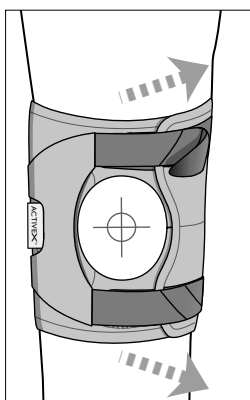
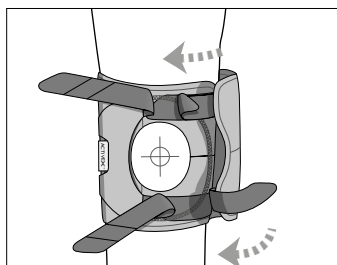
## Instruktion



1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Öppna alla kardborrband. Bandaget har en inbyggd pelott och en lös extra stabiliseringsplatta. Bandaget kan användas med eller utan plattan.
3. Med knäet lätt böjt, placera öppningen över knäskålen med pelotten mot knäskålen. Pelotten skall hindra knäskålen från att röra sig till ett felaktigt ytterläge.



4. Håll fast bandaget genom att trycka lätt över pelotten och fäst de två korta inre kardborrbanden.
5. Spänn sen de två överliggande banden så att ett mothåll uppstår. Banden skall inte ligga över knäskålen.



## Anvendelsesområde/Indikationer

PFSS (Patellafemoral Smerte Syndrom), Chondromalacia patella, efter luxeret patella og subluseret patella.

## Kontraindikationer

Ingen kendte

## Justering

Ændringer af dette produkt må kun udføres af medicinsk personale.

## Advarsel

Se til at ortosen ikke spændes for hårdt. Hvis nogen form for irritation eller hudproblem opstår, tag straks ortosen af. Kontroller huden dagligt for trykmærker.

## Sådan anvendes ortosen

Kontroller at du har fået korrekt størrelse. Til tider kan knæet være hævet, hvilket du skal være opmærksom på i forhold til størrelsen. Hvis det er første gang du bruger en

## 28055 ACTIVEX™ PATELLA

Læs disse instruktioner nøje inden anvendelse!

ortose er det vigtig at begynde langsomt. Brug den under kortere perioder de første dage og forlæng løbende. Må ikke anvendes om natten.

## Materialspecifikation

Materialet er af 80% polyester/20% spandex. Bånd og lommer af 100% nylon samt antiglidmateriale af 100% silikone. Patellapuden er af plast. Latex fri. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende midler.

## Vaskeinstruktion

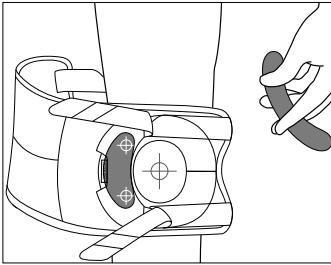
Luk alle velcrobånd på ortosen før vask. Vaskes med et mildt vaskemiddel uden blege middel. Fjern plastpladen ved patella pudden før vask. Produktet skal lufttørres.

## Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer skal du afbryde behandlingen og tage kontakt med forhandleren



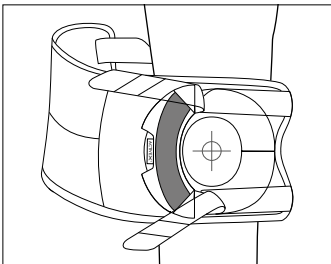
# Instruktion



1. Kontroller at produktet er hel og fri for skader.

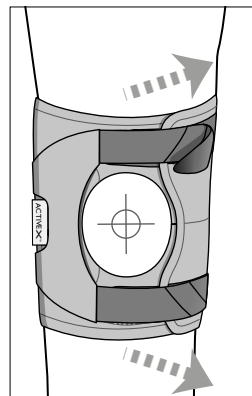
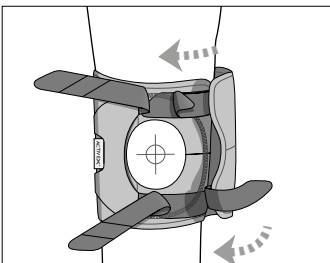
2. Åben alle velcrobånd. Ortosen har en indbygget pelotte og en løs ekstra stabiliseringsplade. Ortosen kan anvendes med og uden pladen.

3. Med knæet let bøjet, placeres åbningen over knæhasen med pelotten mod knæskålen. Pelotten skal hindre knæskålen i at bevæge sig i en fejlstilling.



4. Hold ortosen fast ved at trykke let over pelotten og fæste de to korte indre velcrobånd.

5. Spænd da de to overliggende bånd så modstand opstår. Båndet skal ikke ligge over knæskålen.



### Käyttöalueet/Indikaatiot

Patellofemoraaalinen kipusyndrooma, Chondromalasia, luksoituneen tai sublukoituneen patellan jälkihoidossa.

### Kontraindikaatiot

Ei ole.

### Säätäminen

Vain terveydenhuollon ammattilainen saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

### Varoitus

Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

### Tuen käyttö

Tarkista, että olet saanut oikean koon. Joidenkin vammojen seurauksena voi polvessa ilmetä turvotusta, mikä voi tilapäisesti vaikuttaa tuen istuvuuteen. Jos pidät tukea ensimmäistä kertaa, on tärkeää totutella sen käyttöön hitaasti. Pidä tukea ensimmäisinä päivinä lyhyemmän aikaa

ja pidennä käyttöaikaa vähitellen. Tukea ei saa käyttää yöllä.

### Materiaali

Materiaali 80% polyester/ 20% spandeks. Nauhat ja taskut ovat 100% nylonia sekä liukumista estävä nauha 100% silikonia. Patellatyyny on muovia. Lateksiton. Tuote ei ole tulenkestävä.

### Pesuohteet

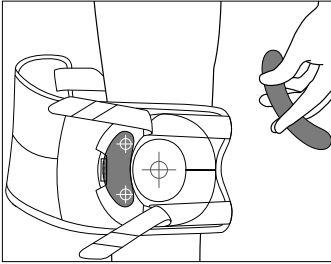
Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Pese tuki miedolla pesuaineella, jossa ei ole valkaisuainetta. Irroita patellatyynyn muovilevy ennen pesua. Ilmakuivata.

### Kysyttävää

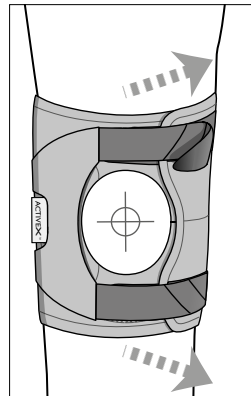
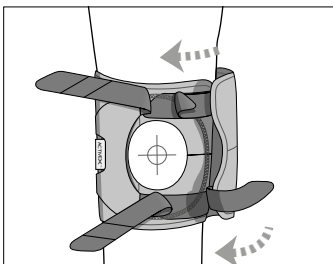
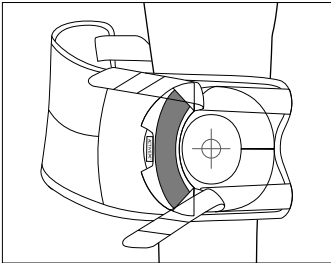
Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.



## Ohjeet



1. Tarkista, että tuote on kunnossa ja siitä ei puutu mitään.
2. Avaa kaikki tarranauhat. Tuessa on sisäänrakennettu pelotti sekä irroitettava litteä lisätuki. Patellatukea voidaan käyttää lisätuen kanssa tai ilman.
3. Koukista polvea hieman ja pue patellatuki niin, että polvilumpio näkyy aukosta ja pelotti asetuu polvilumpion sivulle sitä vasten. Pelotin tarkoituksena on estää lumpiota liikkumasta virheasentoon.
4. Pidä tukea paikallaan painamalla kevesti pelotin päältä ja kiinnitä kaksi lyhyttä tuen sisäpuolella olevaa tarranauhaa.
5. Kiinnitä sitten kaksi tuen päällä olevaa tarranauhaa, siten että tuki istuu hyvin. Tarkista, että tuen aukon reunat ovat polvilumpion ympärillä ei sen päällä.



### Bruksområder/Indikasjoner

PFSS (Patellofemoralt Smertesyndrom), Chondromalacia patella, etter luksert patella og subluksert patella.

### Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

### Justering

Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig kyndig personale.

### Advarsel

Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer, ta ortosen av straks. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

### Slik brukes ortosen

Kontroller at du har fått riktig størrelse. Enkelte tilstander kan medføre hevelse som går opp og ned, noe som kan føre til variasjoner i størrelse. Om det er første gangen du bruker en ortose

er det viktig å starte i det små. Bruk i kortere tid de første dagene og forleng suksessivt. Skal ikke brukes om natten.

### Materialspesifikasjon

Materialet er 80% polyester/20% spandex. Bånd og lommer av 100% nylon samt antigli-materiale av 100% silikon. Patellapute av plast. Latex fri. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

### Vaskeanvisning

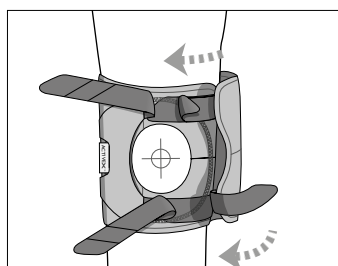
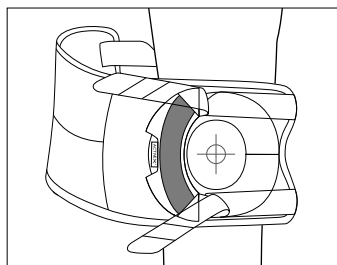
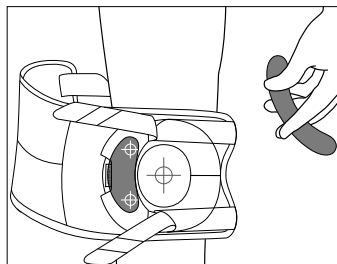
Lukk alle borrelåsbånd før vask. Vaskes med mild såpe uten blekemiddel. Ta ut plastplaten ved patellaputen før vask. Produktet skal lufttørkes.

### Ved spørsmål

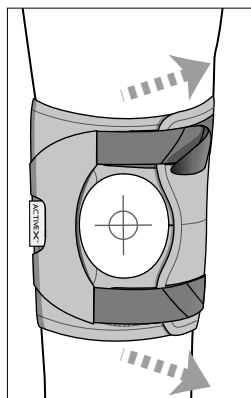
Om det oppstår problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren og innkjøpssted.



## Instruksjon



1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Åpne alle borrelåsbånd. Ortosen har en innebygget pute og en løs ekstra stabiliseringsplate. Ortosen kan brukes med eller uten platen.
3. Med kneet lett bøyd, plasser åpningen over kneskålen med puten mot kneskålen. Puten skal hindre kneskålen fra å bevege seg til en feilaktig ytterposisjon.
4. Hold fast ortosen ved å trykke lett over puten, og fest de to korte indre borrelåsbåndene.
5. Stram deretter de to overliggende båndene så det oppstår et mothold. Båndene skal ikke ligge over kneskålen.



# ENGLISH

## Intended use/Indications

Patellofemoral pain syndrome (PFPS),  
Chondromalacia patellae, after luxated patella  
och subluxated patella.

## Contraindications

None known.

## Adjustments

This product should only be altered by a  
medical professional person.

## How to use the support

Check that you have the correct size. Some  
conditions can result in swelling that can mean  
variations in size. If this is the first time you are  
using a support it is important to start slowly.  
Use the support for a short period of time the  
first day, then increase the use gradually. The  
support should not be used overnight.

## 28055 ACTIVEX™ PATELLA

Carefully read these instructions before use!

## Warnings

Do not use directly on open wounds. Use only on dry  
skin. Do not use lotion on your skin. Make sure the  
straps are not too tight. If any sign of skin irritation  
occurs, immediately remove the support. Check your  
skin on a daily basis.

## Maerial Specifications

The main material in this product is made from 80%  
polyester/20% spandex. Other materials are 100% ny-  
lon and 100% silicon. Patella pad is plastic. This product  
does NOT contain Latex, and is not flame retardant.

## Wash Instruction

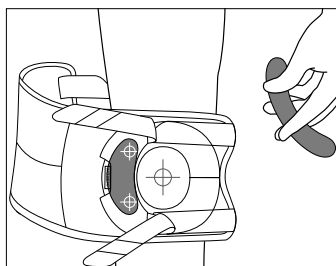
Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in  
40°C (104°F). Use a washing bag. Dry flat. Do not  
tumble dry or dry clean. Remove the plastic insert  
prior to laundering.

## Who to Contact

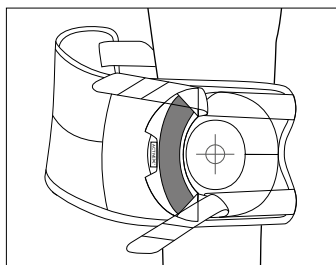
If any problems occur, remove the support and contact  
your fitter or store where purchased.



## Instruktion

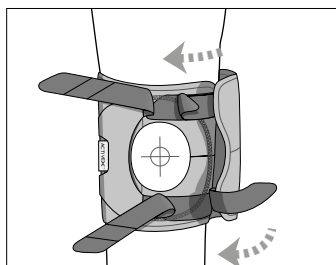


1. Check that the support is complete and  
without damage.



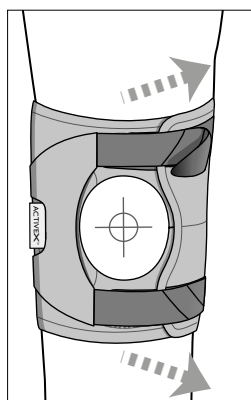
2. Open all Velcro straps. The support have  
a built-in pad and one removable extra plastic  
stabilizing support. The support can be used  
with or without the extra stabilizing support.

3. With the knee slightly bent, position the opening  
over the knee cap (patella), with the built-in pad  
against the side of the knee cap. The pad should  
prevent the knee cap from moving into a wrong  
position.



4. With a light pressure over the pad - attach the  
two shorter straps.

5. Attach the other two straps to make a contra  
pressure to support the patella. The straps  
should not cross over the knee cap.



### Zweckbestimmung des Produktes-/Indikationen

Die Anwendung erfolgt bei folgenden Indikationen: Patellafemorales Schmerzsyndrom (PFPS), nach Patella-Luxation oder Sub-Luxation.

### Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

### Anpassung

Dieses Medizinprodukt darf nur von einer Fachkraft angepasst werden.

### Praktische Anwendung

Kontrollieren Sie, ob die Orthese die korrekte Größe für Sie hat. Einige Erkrankungen bewirken eine gewisse Schwellung, die eventuell eine andere Größe erforderlich machen. Falls Sie zum ersten Mal eine Knieorthese tragen, sollten Sie sich ausreichend Zeit lassen. Tragen Sie die Orthese am ersten Tag nur für kurze Zeit und dehnen Sie diesen Zeitraum an den folgenden Tagen allmählich aus. Die Knieorthese sollte nachts nicht getragen werden.

### Hinweise

Tragen Sie die Orthese keinesfalls direkt auf einer offenen Wunde, sondern ausschließlich auf trockener

Haut. Fetten Sie die Haut nicht ein. Ziehen Sie die Bänder nicht zu straff an. Bei den ersten Anzeichen einer Hautreizung sollten Sie die Orthese sofort abnehmen. Kontrollieren Sie den Hautzustand täglich.

### Angabe des verwendeten Materials

Hauptmaterial: 80% Polyester und 20% Elasthan. Andere Materialien: 100% Nylon und 100% Silikon. Die Patella-Pelotte ist aus Kunststoff. Dieses Produkt enthält kein Latex, und ist nicht schwer entflammbar.

### Waschanleitung

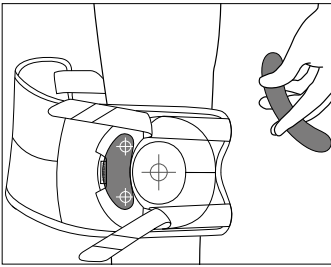
Vor dem Waschen müssen alle Klettverschlüsse geschlossen und die Kunststoff-Pelotte entfernt werden. Die Orthese kann in einem Waschbeutel bei 40°C maschinell gewaschen werden; flach trocknen. Das Produkt darf keinesfalls im Trockner getrocknet oder chemisch gereinigt werden.

### Bei Problemen

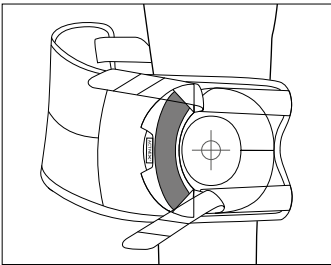
Bei eventuellen Problemen nehmen Sie bitte die Orthese ab und wenden Sie sich an Ihren Sanitäts-haus oder das Geschäft, von dem Sie die Orthese bezogen haben.



## Anlegen der Orthese

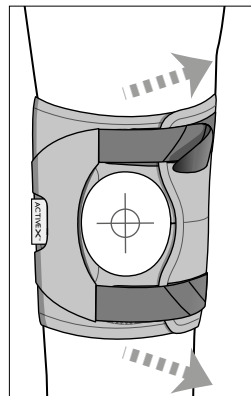
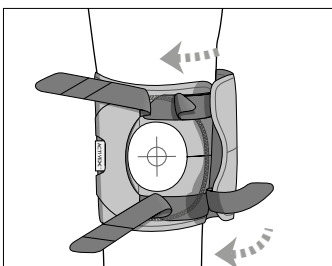


1. Die Orthese auf Vollständigkeit und mögliche Beschädigung kontrollieren.
2. Öffnen Sie zuerst alle Klettbänder. Die Orthese hat eine integrierte Pelotte und eine zusätzliche, stabilisierende abnehmbar Kunststoff-Pelotte. Die Orthese kann mit oder ohne dieser Kunststoff-Pelotte getragen werden.



3. Positionieren Sie die Öffnung mit leicht gebeugtem Knie über der Kniescheibe (Patella). Positionieren Sie die integrierte Pelotte seitlich der Kniescheibe. Dies verhindert ein Verschieben der Kniescheibe in die falsche Richtung.

4. Befestigen Sie die beiden kürzeren Bänder mit leichter Kompression.
5. Befestigen Sie die zwei längeren Bänder, um ein Gegendruck auszuüben und somit die Kniescheibe zu stabilisieren. Die Bänder sollten nicht über den Rand der Orthese herausragen.



### Beoogd gebruik van het product / Indicaties

De orthese kan ingezet worden bij de volgende indicaties: Patellofemorale pijn syndroom (PFPS), patella luxatie of patella sub-luxatie.

### Contra indicaties

Er zijn geen contra indicaties bekend

### Aanpassing

Dit product mag uitsluitend door medisch specialisten worden aangepast.

### Praktisch gebruik

Controleer of u de juiste maat orthesen gebruikt.

Sommige aandoeningen hebben zwellingen tot gevolg die een eventuele aanpassing van de maat vraagt. Indien de patiënt voor het eerst een soortgelijk hulpmiddel gebruikt is het van belang om rustig aan te starten.

De eerste dag dient de orthese slechts een korte tijd gebruikt te worden waarna de gebruiksduur dagelijks opgevoerd kan worden. De orthese mag niet gedurende de nacht gedragen worden.

### Waarschuwing

De orthese mag onder geen beding in contact komen met open wonden en alleen tegen een droge huid gedragen worden. Gebruik van lotion is niet toegestaan.

Zorg dat de banden niet te strak worden aangespannen. Indien er enige tekenen van huidirritatie zichtbaar zijn dient het gebruik direct gestaakt te worden. Controleer dagelijks de conditie van de huid. Orthesen gemaakt van neopreen mogen niet langer dan 3 tot 4 uur aaneen gedragen worden.

### Materiaal specificaties

Het hoofdbestanddeel van de orthese bestaat voor 80% uit polyester en 20% Elatan. Andere materialen zijn 100% nylon en 100% siliconen. De patella pelotte is uit kunststof. Dit product is LATEXVRIJ en niet brandvertragend.

### Reinigingsinstructies

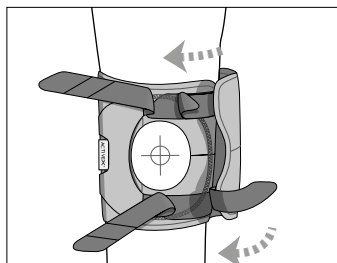
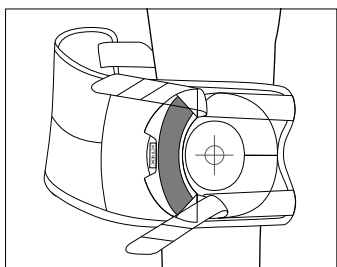
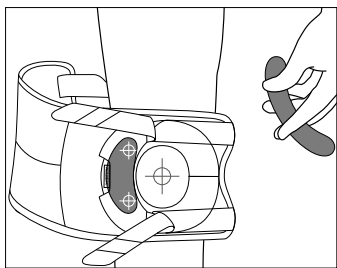
Voor het wassen dienen alle klittenbanden gesloten en de kunststof pelotte verwijderd te worden. De orthese kan in een waszak in de wasmachine op 40°C gewassen worden. Laat de orthese liggend drogen. De orthese is niet geschikt voor een droogtrommel en mag niet chemisch gereinigd worden.

### Contact opnemen

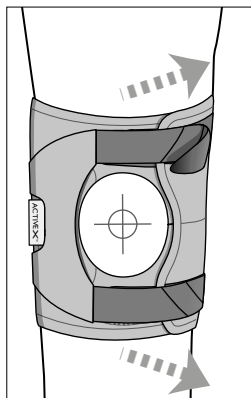
Instrueer de patiënt om bij eventuele problemen de orthese direct te verwijderen en contact op te nemen met degene die de patiënt de orthese heeft aangemeten.



## Aanleggen van de orthese



1. Controleer eerst of de orthese compleet en onbeschadigd is.
2. Open eerst alle klittenbanden. De orthese heeft een geïntegreerde pelotte en een extra, uitneembare, stabiliserende kunststof pelotte. De orthese kan zowel met als ook zonder deze extra pelotte gebruikt worden.
3. Plaats de orthese met de opening over de knieschijf (patella) op de licht gebogen knie. Zorg dat de geïntegreerde pelotte tegen de zijkant van de knieschijf aanligt. Zo wordt voorkomen dat de knieschijf zich in de verkeerde richting verplaatst.
4. Met een licht druk op de pelotte sluit u nu de twee korte banden.
5. Bevestig vervolgens de twee andere banden om een contradruk te creëren om de patella te stabiliseren. De banden mogen niet over de knieschijf geplaatst worden.





## Stabilizzatore rotuleo semplice

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo tutore ortopedico

### Indicazioni

Sindrome dolorosa femoro-rotulea (PFPS)  
Condromalacia rotulea, Lussazione, sub-lussazione della rotula.

### Controindicazioni

Non si conoscono alcune controindicazioni circa l'utilizzo di questo tutore.

### Modalità per la scelta ed il corretto utilizzo del tutore

Controllare che la taglia del prodotto sia corretta. L'adozione di una taglia non corretta, può comportare la comparsa di gonfiori o di indesiderati dolori. Se questa fosse la prima volta in cui viene utilizzato un tutore di questo genere, è opportuno che l'utilizzo dello stesso sia graduale. Il primo giorno applicare il tutore per brevi periodi per poi aumentare gradualmente i tempi di applicazione nei giorni seguenti. Non utilizzare il prodotto durante la notte.

### Avvertenze

Non utilizzare il prodotto direttamente a contatto con le ferite. Utilizzare il prodotto solo su pelle asciutta.

## 28055 ACTIVEX™ PATELLA

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo tutore ortopedico

Non applicare creme o lozioni sulla pelle.

Assicuratevi che i tiranti elastici non siano applicati troppo stretti. Se notate irritazioni di qualsiasi tipo sulla pelle, rimuovere immediatamente questo tutore. Controllare lo stato della vostra pelle ogni giorno.

### Materiali

La composizione principale di questo tutore è 80% in poliesteri ed il 20% in Spandex.

Le altre parti costituenti il tutore sono realizzate in 100% Nylon, 100% silicone. Il supporto rotuleo è realizzato in plastica. Questo tutore NON contiene lattice e non è "ritardante alla fiamma".

### Istruzioni per il lavaggio

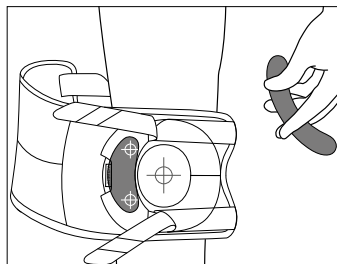
Chiudere tutti i Velcros prima di lavare il prodotto. Lavare in lavatrice a 40°C (104°F) con lavaggio delicato. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco.

### Reclami

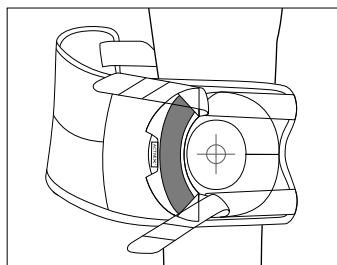
In caso di qualsiasi problema, svestire il presidio e contattare chi vi ha applicato questo tutore o il negozio dove lo stesso è stato acquistato.



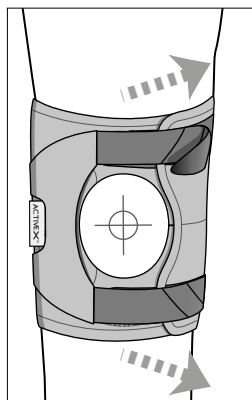
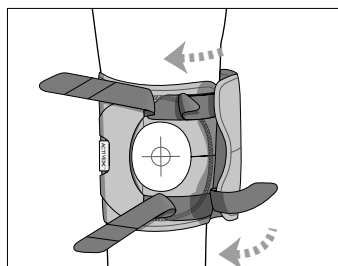
## Istruzioni per la corretta applicazione



1. Verificare che il tutore sia completo e che non presenti alcun danno.
2. Aprire tutte le chiusure in Velcro. Questo tutore presenta un pressore rotuleo già applicato nella sua struttura ed un pressore aggiuntivo rimovibile in plastica. Il tutore può essere utilizzato indifferentemente con uno o entrambi i pressori.
3. Con il ginocchio leggermente flesso, posizionare l'apertura rotulea del tutore sopra la rotula con il suo pressore posto contro la parete laterale della rotula. Il pressore per la rotula serve per impedire che la stessa possa migrare in posizioni scorrette.



4. Con una leggera pressione sopra lo stabilizzatore, tirare e fissare le due straps corte.
5. Tirare e applicare ora le altre due straps per creare una contro-pressione al pressore di rotula. Le straps non devono passare sopra la rotula.



# FRANÇAIS

## Utilisation prévue /Indications

Syndrôme douloureux patello-fémoral  
Chondromalacie patellaire, après luxation  
ou subluxation patellaire

## Contre-Indications

Non connues

## Application

Ce produit ne peut être posé que par un professionnel de santé qualifié

## Mode d'emploi

Vérifier d'avoir la bonne taille.

Certaines circonstances peuvent entraîner un léger enfllement, avec variation de volume par rapport à la taille choisie. Pour une première utilisation, il est important de commencer doucement. Porter l'orthèse sur une courte période le premier jour, puis augmenter graduellement la durée de port. Ne jamais porter l'orthèse la nuit.

## Avertissements

Ne pas utiliser directement au contact de plaies ouvertes.

## 28055 ACTIVEX™ PATELLA

Lire attentivement ces instructions avant utilisation!

Ne porter l'orthèse que sur une peau sèche. Ne mettre ni lotion ni pommade. Vérifier que les sangles ne soient pas trop serrées. Au moindre signe d'irritation de la peau, retirer l'orthèse. Vérifier l'état de la peau quotidiennement.

## Spécifications des matériaux

Structure : 80% polyester et 20% Spandex.  
Autres matériaux 100% nylon et 100% silicone. Support stabilisateur de rotule en plastique. Ce produit ne contient pas de Latex et n'est pas ignifugé.

## Instructions de lavage

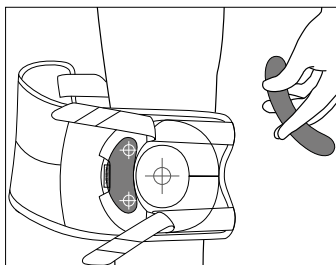
Avant lavage, bien fermer les sangles Velcro. Lavage en machine à 40°C. Utiliser un sac de lavage. Pas de nettoyage à sec. Séchage à l'air libre. Retirer l'insert plastique avant lavage.

## Qui contacter

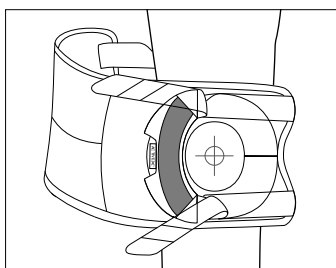
En cas de problème, retirer votre orthèse et contacter votre applicateur ou votre fournisseur.



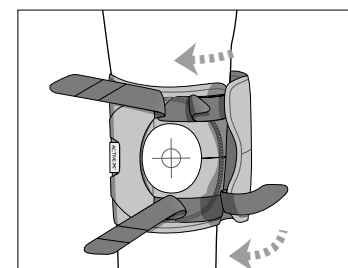
## Instructions de mise en place



1. Vérifier que l'orthèse est au complet et sans dommage.



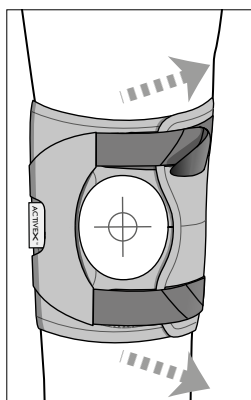
2. Ouvrir toutes les sangles Velcro. L'orthèse possède un anneau rotulien incorporé, ainsi qu'un support plastique supplémentaire, stabilisateur et amovible. L'orthèse peut être utilisée ou non avec ce support supplémentaire stabilisateur.



3. Plier légèrement le genou et placer l'extrémité de l'orthèse sur la rotule. De façon à ce que l'anneau incorporé soit autour de la rotule. Ceci évite les mouvements de rotule vers une mauvaise position.

4. Avec une légère pression sur l'anneau rotulien, fixer les deux sangles Velcro courtes.

5. Attacher les deux autres sangles Velcro en faisant un contre appui de soutien de la rotule. Les attaches ne doivent pas passer au-dessus de la rotule







Item No.	Size	Mid patella
28055 0009	XX-Small	24 - 29 cm
28055 0010	X-Small	28 - 33 cm
28055 0011	Small	32 - 37 cm
28055 0012	Medium	36 - 41 cm
28055 0013	Large	40 - 45 cm

	Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38 SE-254 67 Helsingborg, Sweden Phone +46 42 25 27 01	
--	---	--

**SVERIGE**  
042-25 27 01  
042-25 27 25  
info@camp.se

**DANMARK**  
43 96 66 99  
43 43 22 66  
info@camp.dk

**FINLAND**  
09-350 76 30  
09-350 76 338  
info@camp.fi

**NORGE**  
23 23 31 20  
23 23 31 21  
info@camp.no

**UK & IRELAND**  
+353-42 932 8177  
+353 42 932 8182  
info@allarduk.co.uk

**USA**  
888-678-6548  
800-289-0809  
info@allardusa.com

**INTERNATIONAL**  
+46 42 25 27 01  
+46 42 25 27 25  
info@allardint.com

Support for Better Life! ◦ [www.allardsupport.com](http://www.allardsupport.com)